

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 12 (1944)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Das Herbstfest 1944 = La fête d'automne 1944

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Herbstfest 1944

wollen wir, **sofern es die politische Lage erlaubt**, am

**Samstag, den 14. Oktober,**

wieder in gewohnter Weise und am alten Ort feiern. Die **neuen**, allein gültigen Ausweiskarten werden am 10. Oktober mit dem Oktober-Heft verschickt. Wer also am Fest teilnehmen will, möge sein Abonnement bis zum 1. Oktober einzahlen oder, falls ihm Militärdienst oder Krankheit dies unmöglich machen, an das Postfach schreiben.

Neueintretende müssen ebenfalls bis zum 1. Oktober den Betrag für das II. Halbjahr einbezahlt haben. Nachher werden bis **nach** dem Fest keine Neu-Aufnahmen mehr getätigt. Nähere Angaben folgen mit der Oktober-Nummer, die wegen dem Fest bereits am 10. Oktober verschickt wird. Redaktionsschluß am 1. Oktober.

---

## La fête d'automne 1944

aura lieu **samedi 14 Octobre** dans sa façon traditionnelle à l'endroit habituel, ceci **pour autant que la situation politique le permet**.

Les **nouvelles** cartes de légitimation, les seules qui sont valables, seront expédiées le 10 Octobre en même temps que le journal. Qui donc veut participer à la fête est prié de payer son abonnement jusqu'au 1er Octobre. Qui pour cause de service militaire ou de maladie n'est pas à même de le faire, est prié d'écrire à la case postale.

Des nouveaux-venus doivent également payer le montant du 2ème semestre jusqu'au 1er Octobre. Après cette date il n'est plus procédé à des acquisitions nouvelles jusqu'après la fête. Tous les détails seront indiqués dans le cahier d'Octobre. Les manuscrits, annonces etc. sont à envoyer à la rédaction jusqu'au 1er Octobre au plus tard.

### Café-Restaurant „Marconi“

**Kanonengasse 29**, mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt unserer Kameraden **Vorzügliche Weine - Prima Bier**  
**Bekannt für gut bürgerliche Küche**

Sonntag, 8. und 15. Oktober, von nachmittags 3 Uhr an

**TANZ**

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Der Wirt

Tel. 23.40.91